

ABONNEMENT

Par année.....\$5.00
Pour six mois..... 1.50
Pour quatre m..... 1.00

Edition Hebdomadaire
Pour l'année.....\$1.00
Payable d'avance.

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

ANNONCES

Première insertion, par ligne...\$0.10
Tous les jours..... 0.05
Trois fois par semaine..... 0.0
Une fois la semaine..... 0.0

Avls de Naissance, Mariage ou
Décès.....
Pour les annonces à long
conditions spéciales.

LOUIS LUSSIER, Rédacteur

"RELIGION ET PATRIE"

LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ, Propriétaire

LE CANADA

Ottawa et Hull, 13 Février 1886

L'ASSEMBLÉE D'HIER SOIR

Au dire de tous, l'assemblée du Cercle Lafontaine, hier soir, a été l'une des plus nombreuses, des plus paisibles et des plus belles tenues jusqu'à ce jour à Ottawa.

UN TRISTE RÔLE

Un certain docteur a joué un triste rôle hier soir, au sortir de la séance du Cercle Lafontaine, en tenant un langage que nous étions loin de nous attendre à trouver dans son vocabulaire.

SOIRÉE DE CHARITÉ

La misère est grande cet hiver dans la ville et les pauvres sont nombreux; aussi, les deux sociétés de bienfaisance de St Vincent de Paul et de Ste Elizabeth l'ont compris et voilà pourquoi elles se dévouent d'une manière admirable, l'une pour les nourrir, les chauffer, et l'autre pour les vêtir.

et que de bénédictions n'a-t-on pas droit d'attendre pour avoir ainsi ouvert le cœur et la main à l'indigent!

De plus il ne faut pas oublier que cette séance sera des plus intéressantes. MM. Octave Labelle et E. Chateaubert n'ont rien négligé pour lui donner tout l'attrait possible.

A dimanche au soir donc! La séance commencera à 8 hrs.

LA SITUATION A TERRE NEUVE

La Gazette de Montréal vient de publier un article remarquable sur la situation à Terre-Neuve. Elle y regrette que l'Angleterre se soit vue forcée par une faction de rappeler Sir Ambrose Shea comme gouverneur de l'île.

Nous empruntons à l'article de la Gazette, qui est un journal anglais et protestant il ne faut pas l'oublier, les remarques suivantes:

Mais, quoique sa carrière comme politique ne soit pas la cause réelle de l'opposition que l'on fait à sir Ambrose Shea, la source du manque de confiance n'en est pas moins déplorable.

rosité d'oublier le passé et de vivre en paix ensemble, une complète harmonie aurait existé. Mais un petit nombre de faux zélés, comme il y en a dans toutes les communautés, peuvent faire un mal immense, à moins que la saine opinion publique ne les tienne en échec.

LES FAITS DU JOUR

Sa Grandeur Mgr McIntyre, se propose, paraît-il, d'envoyer à l'exposition coloniale de Londres, une collection de vues finement exécutées des diverses églises catholiques, écoles etc., de son diocèse.

M. Simon Dufour, cultivateur de la Malbaie, s'est fait tuer mardi par son moulin à battre. Le défunt était âgé de 45 ans environ et très-estimé dans sa paroisse.

Le deuxième volume du Dictionnaire Généalogique de M. l'abbé Tanguay sera livré au public d'ici à une couple de mois.

L'archevêque de New-York a reçu un télégramme de Rome mardi, lui annonçant que l'archevêque Gibbons de Baltimore serait nommé cardinal au prochain consistoire.

Toutes les familles méritées dont les chefs ont été condamnés au pénitencier ont reçu et reçoivent encore des secours du gouvernement. Aucune d'elles n'a eu à souffrir pendant l'hiver.

Au printemps presque tous les prisonniers mérités seront libérés—en temps pour labourer la terre et y mettre les semences qui seront fournies par le gouvernement.

Le colonel Prudhomme, du 64e bataillon, a été mis à la retraite.

Neuf des policiers à cheval du Nord-Ouest qui se sont mutinés à Edmonton et au fort Saskatchewan ont été condamnés à l'emprisonnement pour des laps de temps va-

riant d'un à trois mois et à une amende équivalente à un mois de leur salaire.

Le pallium, qui est l'insigne des archevêques, va être envoyé prochainement à Mgr Corrigan, de New-York, par S. S. Léon XIII.

Le x gouverneur Horatio Seymour est mort à New-York la nuit dernière.

Il est bruit que l'on va faire revivre les combats de bouffon en Espagne.

Le nommé Dubois, arrêté en France sous soupçon d'être le meurtrier de M. Barrême, a été remis en liberté.

Charles McCally, secrétaire-trésorier du comté de Warren, Pa., a commis des défalcatiions au montant de \$12,000.

Le célèbre médecin français Jules Célestin Jamin est mort à Paris, hier, à l'âge de 65 ans.

Charles Hermann, qui a tué et mis en pièces sa femme Eva au moyen d'un rasoir, le 1er novembre dernier, a été pendu à Buffalo, hier.

Les faillites des sept derniers jours, suivant R. G. Dun et Cie, ont été de 238 aux Etats-Unis et de 37 au Canada, soit un total de 275.

On rapporte que la vente du chemin de fer du Nord au Pacifique n'a été signée d'une manière définitive que mardi dernier.

PATINOIR A ROULETTES "ROYAL."

PROGRAMME DE LA SEMAINE: Attractions extraordinaires.

Grande matinée chaque après-midi cette semaine; attractions sans rivaux et bonne musique.

Judi soir, grande soirée au bénéfice de M. Rennie. La musique des Gardes sera au complet. Courses de jeunes filles, course d'hommes, course des portiers, course en bicyclette et la grande partie de polo.

La salle sera ouverte aux patineurs de 7 1/2 hrs. à 10 h. m., et les courses auront lieu de 10 hrs. à 11 hrs.

Samedi soir—Grande soirée—Venez de bonne heure—Grands attractions—Courses, etc.

Grande soirée complémentaire au bénéfice pour M. A. S. Rennie le 10 courant. Grand carnaval costume, militaire, etc., le 18 courant.

A. S. RENNIE, Gérant.

AFFAIRES AFFAIRES

Pour quelques jours seulement.

Dentelles noires, Dentelles crème, Dentelles brunes, Dentelles couleur café, Dentelle de fantaisie, Dentelle perlée.

25 pour cent au-dessous des prix ordinaires.

Marchandises d'Hiver vendues sans réserve

Nous ne refusons aucun offre raisonnable.

WOODCOCK, No. 39 rue Sparks

D. GARDNER et Cie., Vente Annelée D'Inventaire DES MARCHANDISES VALANT 75,000.00 SERONT VENDUES A L'ENCAN.

PRIX: Etolles à robe 12, 20, 30cts., vendues 8, 13 et 20cts. Flanelles 2 1/2, 3, 3 1/2, vendues 1 1/2, 2 et 30cts. Tweed 75cts., \$1.00, \$1.25, \$1.50, vendus 50, 75, 95cts. et \$1.00. Manteaux pour dames, \$5.00, \$7.00, \$9.00, vendus \$3.00, \$4.00 et \$6.00.

TOUT L'ASSORTIMENT EST VENDU A SACRIFICE EN PROPORTION.

50 pièces de cachemire aux prix de l'encan, ainsi que 75 pièces de velours de coton noir et toutes les autres marchandises.

C'est une occasion exceptionnelle pour faire des achats, une occasion sans précédent dans Ottawa.

La Vente commence le 4 Janvier, ET NE SE CONTINURA QU'UN MOIS.

CONDITIONS: Argent comptant; venez de bonne heure.

D. GARDNER & CIE., 66 et 68 Rue Sparks.

A VENDRE!

Le soussigné a transporté au No. 113, RUE RIDEAU.

Porte voisine du magasin de quincaillerie de M. BIRKETT, le Fonds de Banque de L. L. A. GRISON, acheté à 47 1/2 dans la \$

QU'IL VENDRA A D'INCALCABLES REDUCTIONS.

LES MARCHANDISES DE MODE seront sacrifiées au prix coûtant.

Etolles à Robes, à moitié prix, Tweed, à moitié prix, Cotons, à moitié prix, Toiles, à moitié prix.

Mantraux vendus pour 1/10 de la valeur

Un département de première classe, pour la confection des Robes, sous la surveillance de Mlle. Brown, la couturière par excellence d'Ottawa, est attaché à l'établissement.

A. BLAIS, NO. 113 RUE RIDEAU, (2ème porte du coin de la Rue William.)

DIPHATHERINE

ANTI-DIPHATHERIQUE Spécifique contre la Diphthérie et autres maux de gorge

Rien n'est meilleur pour guérir la consommation ou à sa première période, la bronchite aiguë et chronique et les rhumes

LA DIPHATHERINE VAINCUE! Aux ravages de cette maladie terrible et réputée incurable, on a trouvé un remède qui n'a jamais failli.

DR. N. LACERTE, LEVIS, P. Q.

Paix: 50 cts. la bouteille. En vente chez les pharmaciens. EN DEPOT CHEZ ELZEAR ALABIE, 371 Rue Bolton, Ottawa

Nous attirons l'attention du public sur le remède miraculeux BENATINE contre les hémorrhoides: Guérison certaine, remède général, en usage aux Etats-Unis et dans la Paissance HEMORRHOIDES—HANNUM'S BENATINE, LE SEUL REMEDE. BUREAU PRINCIPAL, 101 R. F. SPARKS OTTAWA

LE BEPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciants, sans espérances qui souffrez de douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation presque miraculeuse connue des États-Unis comme Kidney Wort a maintenant atteint le Canada et est souveraine pour la guérison de toutes les maladies des reins et de toutes les affections de la vessie. Essayez la sans délai.

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreux pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Sirope des Enfants du Dr Goderre—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

UN DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1900 brûleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q. 9 oct. 1885.



Chemin de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE ENTRE Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

Table with 4 columns: Station, Express Direct, Express Local, Express du soir. Rows include Ottawa, Arr. à Montréal, Arr. à Québec, Laïsse Québec, Laïsse Montréal, Arrive à Ottawa.

ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de l'intercolonial. Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA Laïsse Ottawa (Gare Union) 7 00 a.m. 2 00 p.m. Arr. à Prescott 9 30 a.m. 4 05 p.m. Laïsse Prescott 7 00 a.m. 2 05 p.m. Arr. à Ottawa 10 05 a.m. 4 10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'ouest, ouverte le 11 août 1884. L'Express du jour quitte Ottawa à 12.3 p.m. Arr. à Toronto à 9.45 p.m. du soir quitte Ottawa à 11.40 p.m. Arr. à Toronto à 8.30 a.m. du jour quitte Toronto à 8.25 p.m. Arr. à Ottawa à 6.25 p.m. du soir quitte Toronto à 8.00 p.m. Arr. à Ottawa à 4.38 a.m.

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir. Connections à Smith's Falls pour Rockville et le chemin de fer du Grand Nord; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, le tarif dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE SPARKS D. McNICOLL Agent général des passagers. E. PARKER Agent de Billet. W. WHYTE Surintendant-général. VANHORN, Vice-Président.

L'OCTROI DES TERRES

ACCORDÉ AU CHEMIN DE FER DU Pacifique Canadien CONSISTE EN Superbes Prairies à Blé et Terres à Paturages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MELANGES DE LA FERME. Elevage des bestiaux, produits laitiers, etc. On peut acheter une terre

Avec ou sans conditions de Culture, selon le désir du colon. Les prix varient de \$2.50 l'acre en montant, avec des conditions exigeant la culture et sans conditions de culture ou d'établissement, à prix réduits, basés sur une inspection minutieuse des examinateurs de la Compagnie.

Si la vente est faite avec condition de culture, UN CANADIEN de la moitié du prix d'achat est alloué sur la portion de terrain cultivé.

Termes de Paiement: Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt. Des Débitures de Terres peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses succursales, lesquelles seront acceptées à 10 pour cent de prime sur leur plein valeur, avec intérêt accru, en paiement des terres.

On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc. en s'adressant au sousigné ou à John H. McTavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau, CHARLES DRINKWATER, 13 mars 1885—la secrétaire

Deux Noix Longues Composées De McGAL. Recouvertes sucrées. Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, maux de tête, indigestion, etc.

maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont extrêmement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif pouvant être administré dans l'empire quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES Composées, de McGAL, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, minéraux et les placer au premier rang par toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public.

B. E. McGAL, Chimiste, Montréal.



Hotel du Canada Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 55, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours, à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant continuellement en rapport avec les marchands de bois et les contracteurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront tous jours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.

A. RENAUD, propriétaire, No. 55, 58 et 60 Rue Murray, 1612c

M. A. Oliver AVOCAT. Bureau.—Encroignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgison, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER Ottawa, 3 janvier 1885.

J. L. N. GUNTON, L. L. B. AVOCAT 124 Rue PRINCIPALE, Hull —ET— 45 Rue MURRAY, Ottawa Ottawa, 20 nov. 1884

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL Routes de la Malle Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'ouest et tous les points du S. du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cape Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque. Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chaises-lit-toilettes grésés de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque S. midi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi après-midi.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes les informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

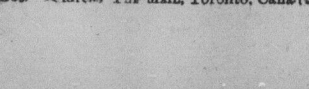
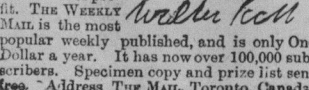
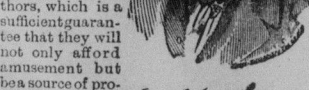
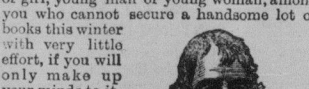
ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général. Bureau du chemin de fer, Montréal, N. H., 13 Nov. 1

Hotel du Castor 451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et de voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement.

E. CHEVRIER, propriétaire Ottawa, 18 déc. 1884

Do you want a splendid, handsomely bound story book? You can have your choice out of the best that are published. If you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL, a catalogue of standard miscellaneaous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application. There is no boy or girl, young man or young woman, among you who cannot secure a handsome lot of books this winter with very little effort, if you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the productions of the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but be a source of profit. THE WEEKLY MAIL is the most popular weekly published, and is only one Dollar a year. It has now over 100,000 subscribers. Specimen copy and price list sent free. Address THE MAIL, Toronto, Canada.



Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois, Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

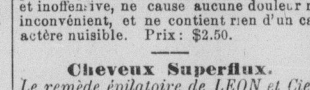
J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, 24 Rue St-Jacques, OTTAWA, Ont. 24 Fév. 1885

PETITE VEROLE! Ses marques peuvent être effacées. Mais n LEON & Cie., 51 Tottenham Court Road, LONDRES, 1, 202 rue High, Stratford, Angleterre. Porteurs de S. M. la Reine, Ont inventé et patentié cette préparation, L'OBLITERATEUR qui efface les marques de la petite verole pour toujours. Son application est simple et inoffensive, ne cause aucune douleur, n'inconvient, et ne contient rien d'un caractère nuisible. Prix: \$2.50.

Cheveux Superflus. Le remède épilatoire de LEON & Cie. enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais. Ce remède est très-simple et d'instructions complètes. Remède envoyé par maille. Prix: \$1.00.

GEO. W. SHAW, agent général 219 rue Tremont, Boston, Mass. 21 sept. 1885—la.

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'à ce jour au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la toux, du Rhume de la Bronchite, de l'Écoulement de la Gorge et de toutes les maladies de la gorge et des Pommades. A vendre par maille à 25 et 50c la bouteille. B. E. McGAL, Chimiste, Montréal.



Hotel du Canada Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 55, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours, à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant continuellement en rapport avec les marchands de bois et les contracteurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront tous jours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.

A. RENAUD, propriétaire, No. 55, 58 et 60 Rue Murray, 1612c

M. A. Oliver AVOCAT. Bureau.—Encroignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgison, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER Ottawa, 3 janvier 1885.

J. L. N. GUNTON, L. L. B. AVOCAT 124 Rue PRINCIPALE, Hull —ET— 45 Rue MURRAY, Ottawa Ottawa, 20 nov. 1884

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL Routes de la Malle Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'ouest et tous les points du S. du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cape Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque. Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chaises-lit-toilettes grésés de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque S. midi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi après-midi.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes les informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général. Bureau du chemin de fer, Montréal, N. H., 13 Nov. 1

Hotel du Castor 451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et de voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement.

E. CHEVRIER, propriétaire Ottawa, 18 déc. 1884

J. B. ARIAL

Peintre Décorateur et Tapisserier. VIENT DE RECEVOIR 10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES de tous les patrons et de tous les goûts, avec bordures appropriées. La vente est faite à 15 POUR CENT meilleur marché qu'ailleurs.

—AUSSI— TOILES POUR CHASSIS DE TOUTE COULEUR. M. ARIAL surveille lui-même toutes les commandes qui lui sont faites, ainsi que le travail de ses employés.

Nouvelle Annonce Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chaises. Papier vert de 33 x 42 pouces. Papier doré et argenté. Livres de Messe Anglais et Français, et une foule d'autres articles religieux, pour école, trop longs à énumérer ici.

Venant également d'être reçu un assortiment complet de CHAPEAUX du PRINTEMPS et de L'ÉTÉ, à très bas prix. Verreries, Bijouteries, etc., de première choix; Vaisselle anglaise, à très bon marché.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.

EDOUARD THEREAU, 290 Rue DALHOUSIE, 21 Nov. '84

Toiles pour Fenêtres Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenestres qui ait jamais été importé en Canada.

JACOB ERRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 38 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offrir nos marchandises à des réductions de prix spéciaux, pour ARGENT COMPTANT.

N. B.—Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.

HARRIS, CAMPBELL & Co. RUE O'CONNOR. 4 décembre 1884

Bureau d'agent d'Immeuble DE MACDONALD NO 9 RUE ELGIN. ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD, Encanteur de la Reine, RESIDENCE, 253 CHOLA

Macdougall, Macdougall & Belcourt AVOCATS, PROCUREURS, Agents pour les affaires de la Cour Supérieure, le Parlement, et des Départements du Canada, etc.

Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa. HON. WM. MACDUGALL, C. R. FRANK M. MACDUGALL. N. A. BELCOURT, L. L. M.

N. B.—Mr. Belcourt, membre du Barreau d'Ontario et de ce de Québec, s'occupera aussi des affaires concernant son attention

Sirope des enfants du Dr Goderre Ce sirope est préparé avec l'approbation de tous les professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal. F. G. Godefré, M. D., Collège Vieux.

Le sirope des enfants est donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Sirope de Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les États Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, B. E. McGAL, Chimiste, Montréal.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES —DU— "CANADA" ET DU "Courrier de Hull" OTTAWA ET PLACE DU MARCHE, HULL On exécute à ces ateliers toutes sortes d'IMPRESSIIONS TELLES QUE: Livres, Têtes de com. les, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes, Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS Déclarations sur compte, Déclarat. o/s sur billet, Demandes de plaideroy, Comparutions, Subpoenas, All. l'avis, Objections, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES SEI. TRESORIERES Listes D'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

LE TOUTY ET A DES PRIX TRES BAS Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: "LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 "LE COURRIER DE HULL" hebdo., do \$1.00 Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

La Société de Publicité PROPRIÉTAIRE

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

"CANADA" ET DU "Courrier de Hull" OTTAWA ET PLACE DU MARCHE, HULL On exécute à ces ateliers toutes sortes d'IMPRESSIIONS TELLES QUE: Livres, Têtes de com. les, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes, Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS Déclarations sur compte, Déclarat. o/s sur billet, Demandes de plaideroy, Comparutions, Subpoenas, All. l'avis, Objections, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES SEI. TRESORIERES Listes D'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

LE TOUTY ET A DES PRIX TRES BAS Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: "LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 "LE COURRIER DE HULL" hebdo., do \$1.00 Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

La Société de Publicité PROPRIÉTAIRE

Cures Etonnantes

PLUS DE CALVATIE CERTIFICATS SUR CERTIFICATS

La Valeria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remède connu pour empêcher la chute des cheveux ou les faire repousser.

Que l'on en juge par les certificats suivants: Montréal, 29 janvier 1884. Monsieur C. D. Giroux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest), Montréal.

Monsieur, Je perdais mes cheveux abondamment depuis six mois; rien ne semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais essayé les unes après les autres toutes les préparations sans obtenir le moindre bon résultat. J'étais aussi chauve qu'un peul le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte à arrêté complètement la chute et à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'auparavant. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire que cette faible marque de reconnaissance, et je conseil à tous ceux qui auraient le malheur de perdre leurs cheveux de se servir de la VALERIA.

AUBERT LAROSE, No 624, rue Notre-Dame ouest, Montréal.

Saint-Thomas d'Alfred, Conté d'York, Ontario. Je, soussigné, certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE, Cultivateur.

Boucotte, N. B., 4 janvier 1884. MM. Laviolette et Nelson, Pharmaciens, Montréal.

Auriez-vous la bonté de m'envoyer 6 ou 12 boîtes de la Valeria? J'en ai fait usage d'une boîte et le résultat a été tel que mes cheveux ont repoussés très abondamment. Plusieurs ici ayant été témoin que cette pommade m'a donné une nouvelle chevelure, désirent en faire l'expérience. Je vous donnerai volontiers un certificat en faveur de la Valeria.

Votre tout dévoué, G. A. GIRAUD, ex-érouad, de Kent. Ottawa, 15 mars 1884.

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA, trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.

L. BELANGER, Photographe, St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883.

Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de la Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUCHE, Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit: Il m'est arrivé quatre-vingt-un, par suite d'occupations, l'année plus ou moins sérieuses, je me vit petit à petit venir chauve; en quelques semaines, je perdis tous mes cheveux au sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée la Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car j'avoue, je la trouvais un peu curieuse encore plus douloureuse. N'importe le désir de rattraper ma chevelure me fit faire l'essai de la Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines, de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête. Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec reconnaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi, ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades, la Valeria.

L. P. CHAMPAGNE, Montréal, octobre 1883.

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé de tous les remèdes possibles mais sans succès. En voyant l'annonce de la Valeria dans la Minerve, j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez M. Lavolette et Ne son, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors—il a environ six mois—complètement chauve. Je me suis servi d'une seule boîte et elle m'a suffi pour me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étant plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'au sur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DOME, Evénée chez tous les pharmaciens. En gros par M. HARVEY, boîte 11 Montréal.

ARMÉE

jarrets qui l'écrasait, elle fut, talent de de ses ar... voulait éprouver seule po... le temps semblab... Mais l... vant elle... —Et... hésitation qu'il se... Et sans prononc... à rougir... fuite. Elle co... haleine... arrivée t... Là, elle v... verdure, rondiss... Elle n'... laisser t... bout de l... ving pa... serait pa... Elle s'... ne l'avai... Emile éta... n'avoir p... cret pour... derniers... Arman... peu. EL... ravis sur... qui lui so... ne lui av... Tout à... lée cria p... Elle se... re, redou... lorsqu'ell... envoyant... Celui-c... des yeux... l'avait vu... Il n'avait... versation... perdu un... ingénieur... trouble, l... d'Arman... de sa fuit... Ce qu'i... l'avait... arbres dé... traitée d... fugée la... affection... ce côté. Ce fut... qu'il se p... —Eh!... mande, di... sous lequ... amère. V... depuis qu... plaisir de... Arman... et fit un p... chambre. Mais lu... lui barra... —Comm... voulez me... est-elle d... En quoi n... est-il plus... qu'avec l... vous que... cousins? Arman... normais el... que Berna... Or, elle... Bernard?... dale et n'... —Que m... elle briève... —Oh! l... grâce! V... Il lui pr... doucement... sur le ban... —Savez... près d'un... vue? —Que c... —Pas d... amié. Je... ne vous a... absence, il... vous, car v... un tel soim... —Mais... mande, vo... que, penda... suis venu... ma tante,

FEUILLETON LA FOLLE

Armande sentait fléchir ses jarrets sous le poids du bonheur qui l'écrasait. Si vaillante qu'elle fut, elle n'avait jamais eu le talent de dissimuler aux yeux de ses amis. Cependant elle ne voulait pas se trahir. Elle éprouvait plutôt le besoin d'être seule pour laisser à ses esprits le temps de se remettre d'une semblable secousse.

Mais Emile était debout devant elle, attendant son arrêt. — Eh bien ! fit Armande avec hésitation, dites-lui... dites-lui... qu'il se nomme.

Et sans attendre qu'Emile se prononçât, pour n'avoir pas tant à rougir devant lui, elle prit la fuite.

Elle courut ainsi tout d'une haleine, jusqu'à ce qu'elle fût arrivée tout au fond du jardin. Là, elle aperçut une chambre de verdure, autour de laquelle s'arrondissait un banc de gazon.

Elle n'eut que le temps de s'y laisser tomber. Elle était à bout de forces. Si elle avait eu vingt pas de plus à faire, elle ne serait pas arrivée.

Elle s'assura d'abord qu'Emile ne l'avait point suivie; mais Emile était trop intelligent pour n'avoir pas compris, et trop discret pour la pousser dans ses derniers retranchements.

Armande se remit donc peu à peu. Elle promenait ses yeux ravis sur le paysage ensoléillé qui lui souriait. Jamais la vie ne lui avait paru si douce.

Tout à coup, le sable de l'allée cria près d'elle. Elle se leva pour fuir encore, redoutant sa propre faiblesse, lorsqu'elle s'arrêta stupéfaite envoyant paraître Bernard.

Celui-ci ne l'avait pas quittée des yeux, depuis l'instant où il l'avait vue s'éloigner avec Emile. Il n'avait pas entendu leur conversation, mais il n'avait pas perdu un seul geste du jeune ingénieur; il avait surpris le trouble, la rougeur, l'embarras d'Armande, il avait été témoin de sa fuite précipitée.

Ce qu'il n'avait pas entendu, il l'avait deviné; à travers les arbres dépouillés il avait vu la retraite dans laquelle s'était réfugiée la jeune fille, et, sans affectation, il s'était dirigée de ce côté.

Ce fut le sourire aux lèvres qu'il se présenta.

— Eh ! bonjour, ma chère Armande, dit-il d'un air délibéré, sous lequel perceait une raillerie amère. Voilà la première fois, depuis quatre heures, que j'ai le plaisir de vous trouver seule.

Armande s'inclina froidement et fit un pas pour sortir de la chambre.

Mais lui s'avança vivement et lui barra le passage.

— Comment! reprit-il. Vous voulez me fuir? Ma présence est-elle donc compromettante? En quoi un tête-à-tête avec moi est-il plus dangereux pour vous qu'avec M. Emile? Oubliez-vous que nous sommes presque cousins?

Armande releva la tête. Déjà elle avait la certitude que Bernard l'avait épia.

Or, elle connaissait le cousin Bernard; elle eut peur du scandale et n'osa point passer outre.

— Que me voulez-vous? dit-elle brièvement.

— Oh! mais asseyez-vous, de grâce! Vous êtes toute pâle. Il lui prit la main et la força doucement à reprendre sa place sur le banc.

— Savez-vous, dit-il, que voilà près d'un mois que je vous ai vue?

— Que cela? fit Armande.

— Pas davantage, ma chère amie. Je vois que le temps ne vous a pas paru long en mon absence. Il est vrai que cette absence, il ne faut accuser que vous, car vous mettez à mériter un tel soin...

— A qui la faute?

— Mais à vous, ma belle Armande, vous le savez bien, puis-je, pendant ce long mois, je suis venu plus de dix fois chez ma tante, sans avoir le bonheur

de vous y rencontrer. Et pourtant vous n'ignorez pas non plus que je ne viens pas chez ma tante pour ses beaux yeux, ni pour l'accueil que j'y reçois.

— Alors qui vous force d'y venir?

— Ne vous en doutez-vous pas un peu?

— Pas le moins du monde, monsieur.

— Mon Dieu! que vous avez la mémoire courte! ricana Bernard.

Sous l'insolente raillerie que contenaient la parole de Bernard, Armande releva la tête.

— Non, monsieur, dit-elle d'un ton digne et sans colère apparente, je n'ai rien oublié; c'est pour cela que je voulais encore éviter votre présence.

— Vous l'avouez enfin! s'écria-t-il.

— Pourquoi m'en cacherais-je?

— Vous m'en voulez donc bien?

— Je ne vous en veux pas, monsieur, fit dédaigneusement la jeune fille; mais je me souviens que depuis trois ans je suis en butte à vos proprés insultants.

— Insultants! se récria Bernard. J'ai donc été bien malheureux; car, vous le savez, mademoiselle, ce n'est pas avec l'intention de vous déplaire que j'ai cherché à me rapprocher de vous.

— Oui, je sais quelles intentions vous animez, monsieur; elle sont aussi peu honorables pour vous qu'injurieuses pour moi.

— Ma chère Armande, reprit Bernard en haussant les épaules, vous avez une manière d'interpréter les paroles et les actions qui n'est pas de notre époque, permettez-moi de vous le faire observer. Que vous ai-je dit qui put vous blesser? Que je vous aimais? Eh bien! est-ce que tout le monde ne peut pas vous en dire autant? Sais-je seulement si le fils Vanesot ne commettait pas tout à l'heure le crime que vous me reprochez? Qu'y a-t-il en tout ceci qui justifie les phrases déclamatoires avec lesquelles vous m'accueillez?

— Il y a, monsieur, le sentiment de ma dignité, qui ne me permet d'entendre plus longtemps un pareil langage.

— Oui, je conçois: vous avez peur qu'on nous entende. Qu'à cela ne tienne, mon Dieu! J'admets toutes les susceptibilités. Indiquez-moi l'endroit, le jour et l'heure que vous aurez choisis: je m'y conformerai. Je vous ai offert dix fois de venir chez moi, pour l'avez-vous toujours refusé?

Armande se leva. Elle était pâle.

— Je vois, monsieur, que vous êtes incorrigible, dit-elle en se contenant à grand-peine, mais avec un singulier accent de résolution. Eh bien, soit! Est-ce une explication définitive que vous êtes venu chercher?

— Sans doute.

— Alors, parlez, je vous écoute, dit-elle nettement.

— Pas si haut, de grâce! on pourrait nous surprendre...

— Qui sait? fit Armande. Vous avez peut-être peur que je vous compromette?

— Non, ma chère enfant; c'est pour vous que je tremble.

— Alors expliquons nous une bonne fois et ne machons pas les mots. Je suis une vieille fille; j'ai vingt-deux ans...

— Pas encore, interrompit gaillardement Bernard.

— J'ai donc le droit d'entendre, poursuivit Armande sans prendre garde à cette interruption. Ainsi ne vous gênez pas. Sa voix tremblait, un frisson de fièvre et de colère agitait son corps.

— Vous ne répondez pas? dit-elle. C'est donc moi qui parle-rais?

Elle se croisa les bras et fixa hardiment les yeux sur Bernard.

— Vous voulez faire de moi votre maîtresse, n'est-ce pas? Vous croyez que ce soit le seul rôle qui convienne à une abandonnée comme moi, et vous espérez qu'à force de metoturer je finirai par me jeter dans vos bras.

(A suivre)

"J'ai souffert!" De toutes les maladies imaginables pendant les trois dernières années. Notre Pharmacien T. J. Anderson m'a recommandé les "Amers de Houblon". J'en ai consommé deux bouteilles. Je suis complètement guéri et je recom-

mande instamment les Amers de Houblon à tout le monde. J. D. Wa zer, Buckner, Mo.

Je vous adresse ces quelques lignes comme témoignage de reconnaissance pour vos Amers de Houblon. J'ai souffert de rhumatisme inflammatoire pendant près de sept années et aucune médecine n'a pu me faire du bien!!!

Jusqu'au moment où je pris deux bouteilles de vos Amers de Houblon, et à ma grande surprise je suis assis bien aujourd'hui que je ne l'ai jamais été. J'espère que vous aurez beaucoup de succès. Avec ce qui suit et l'efficacité de vos Amers de Houblon, je serais désireux d'avoir plus de détails sur votre guérison. Je suis un homme d'affaires, moi, E. M. Williams, 103 16th Street, Washington, D. C.

Je considère que votre remède est le meilleur qui existe pour l'indigestion, les maux de rognons, et la faiblesse des nerfs. J'arrive du sud en quête de santé et je trouve que nos Amers m'ont fait plus de bien que toute autre chose. Il y a un mois j'étais extrêmement malade et incapable de marcher. Maintenant je suis en pleine santé et je suis capable de faire tout ce que je veux.

Je suis très reconnaissant à votre pharmacien T. J. Anderson pour les Amers de Houblon qu'il m'a recommandés. Je suis un homme d'affaires, moi, E. M. Williams, 103 16th Street, Washington, D. C.

Les Amers de Houblon que j'ai reçus ont été envoyés par votre pharmacien T. J. Anderson. Je suis un homme d'affaires, moi, E. M. Williams, 103 16th Street, Washington, D. C.

Je suis très reconnaissant à votre pharmacien T. J. Anderson pour les Amers de Houblon qu'il m'a recommandés. Je suis un homme d'affaires, moi, E. M. Williams, 103 16th Street, Washington, D. C.

Je suis très reconnaissant à votre pharmacien T. J. Anderson pour les Amers de Houblon qu'il m'a recommandés. Je suis un homme d'affaires, moi, E. M. Williams, 103 16th Street, Washington, D. C.

KIDNEY-WORT

Merveilleuses Pourquoi? Maladies des Roignons et Des Affections du Foie

Parce qu'il agit à la fois sur le FOIE, les INTESTINS et les ROIGNONS. Par son effet dépuratif, le système des humeurs viciées qui produisent des maladies des rognons et des voies urinaires, des maladies bilieuses, la jaunisse, la constipation, les hé-morrhoides, le rhumatisme, la névralgie, les affections nerveuses et toutes les maladies auxquelles les femmes sont sujettes, sous le nom de "Houblon" ou "Houblons".

KIDNEY-WORT

REMEDE INFALLIBLE POUR LES MALADIES DES ROIGNONS LES AFFECTIONS DU FOIE LA CONSTIPATION, LES HEMORRHOIDES et les MALADIES DU SANG

Les Médecins reconnaissent son efficacité. "Le Kidney Wort" est le remède le plus efficace dont j'aie jamais vu. Dr P. C. Ballou, Moncton, N. B. "On peut toujours compter sur l'efficacité du Kidney Wort." Dr R. N. Clark, So. Hero, Vt. "Le Kidney Wort" a guéri ma femme qui était malade depuis deux ans." Dr C. M. Sumner, Sun Hill, Ga. "DANS DES MILLIERS DE CAS il a opéré des cures, lorsque tous les autres remèdes avaient échoué. C'est un remède qui n'est pas irritant, mais efficace, dont l'effet est sûr et qui se suit jamais à la santé, dans aucun cas." "Il purifie le sang, fortifie et donne une nouvelle vie, tous les organes importants du corps humain. Il rétablit le fonctionnement normal des rognons, débarrasse le foie de toutes les maladies et régule les intestins. De cette manière, le système est débarrassé des maladies les plus dangereuses." Prix, \$1, sous forme liquide ou en poudre. En vente chez tous les pharmaciens. On envoie le remède en poudre par la poste. WELLS, RICHARDSON & Co, Burlington, Vt.

KIDNEY-WORT

REMEDE INFALLIBLE POUR LES MALADIES DES ROIGNONS LES AFFECTIONS DU FOIE LA CONSTIPATION, LES HEMORRHOIDES et les MALADIES DU SANG

Les Médecins reconnaissent son efficacité. "Le Kidney Wort" est le remède le plus efficace dont j'aie jamais vu. Dr P. C. Ballou, Moncton, N. B. "On peut toujours compter sur l'efficacité du Kidney Wort." Dr R. N. Clark, So. Hero, Vt. "Le Kidney Wort" a guéri ma femme qui était malade depuis deux ans." Dr C. M. Sumner, Sun Hill, Ga. "DANS DES MILLIERS DE CAS il a opéré des cures, lorsque tous les autres remèdes avaient échoué. C'est un remède qui n'est pas irritant, mais efficace, dont l'effet est sûr et qui se suit jamais à la santé, dans aucun cas." "Il purifie le sang, fortifie et donne une nouvelle vie, tous les organes importants du corps humain. Il rétablit le fonctionnement normal des rognons, débarrasse le foie de toutes les maladies et régule les intestins. De cette manière, le système est débarrassé des maladies les plus dangereuses." Prix, \$1, sous forme liquide ou en poudre. En vente chez tous les pharmaciens. On envoie le remède en poudre par la poste. WELLS, RICHARDSON & Co, Burlington, Vt.

KIDNEY-WORT

REMEDE INFALLIBLE POUR LES MALADIES DES ROIGNONS LES AFFECTIONS DU FOIE LA CONSTIPATION, LES HEMORRHOIDES et les MALADIES DU SANG

Les Médecins reconnaissent son efficacité. "Le Kidney Wort" est le remède le plus efficace dont j'aie jamais vu. Dr P. C. Ballou, Moncton, N. B. "On peut toujours compter sur l'efficacité du Kidney Wort." Dr R. N. Clark, So. Hero, Vt. "Le Kidney Wort" a guéri ma femme qui était malade depuis deux ans." Dr C. M. Sumner, Sun Hill, Ga. "DANS DES MILLIERS DE CAS il a opéré des cures, lorsque tous les autres remèdes avaient échoué. C'est un remède qui n'est pas irritant, mais efficace, dont l'effet est sûr et qui se suit jamais à la santé, dans aucun cas." "Il purifie le sang, fortifie et donne une nouvelle vie, tous les organes importants du corps humain. Il rétablit le fonctionnement normal des rognons, débarrasse le foie de toutes les maladies et régule les intestins. De cette manière, le système est débarrassé des maladies les plus dangereuses." Prix, \$1, sous forme liquide ou en poudre. En vente chez tous les pharmaciens. On envoie le remède en poudre par la poste. WELLS, RICHARDSON & Co, Burlington, Vt.



Poudres de Condition d'Alexander... CHEVAUX... T. ALEXANDER.

FERRONNERIES... Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzner... Grosse Tarière, Rue Essex et coin de la rue Duke, CHAUDIERES, OTTAWA.

McDOUGALL & CUZNER

L'ORGANISME DE L'HOMME

Est l'œuvre à plus complexe du créateur et quant ce mécanisme si compliqué, et artistement fait, est dérangé par la maladie, on doit rechercher le moyen le plus efficace, et ce secours doit être demandé aux plus expérimentés, car le corps humain est quelque chose de trop précieux pour être négligé. Alors s'éleva la question "Quel médecin employer?"

Le Dr Ugar J. HANSENSEN, de l'Université de Berlin, Allemagne, a fait une étude de toute sa vie, du système nerveux et de son traitement.

SES REMÈDES GUÉRISSENT Toute lésion ou dérangement du système nerveux, y compris la Spinastré, la Goutte, le Sphlé, la Stricture et l'Impotence, etc., etc.

PARCEQUE vous avez été trompé et abusé par les CHARLATANS qui prétendent guérir cette classe de maladie, n'hésitez pas à essayer de la méthode du Dr JOHANNESSEN, avant que cette maladie devienne chronique et incurable.

GRATIS

On enverra par la poste un traité précieux du système du Dr JohannesSEN par la poste, cacheté à votre adresse, sans aucune obligation de votre part, si vous m'envoyez un franc de cette maladie, pourvu qu'elle s'adresse à son seul agent autorisé, aux États-Unis ou au Canada.

HENRY VOGELER, 49, South Street, New-York

Divers symptômes compliqués sont traités par les prescriptions spéciales du docteur JohannesSEN d'après l'avis d'un médecin d'un grand mérite.

Toute correspondance confidentielle et toute réponse est envoyée gratis de poste payé.

84 - 1 an

Conservatoire de Musique

333 RUE SUSSEX, JULES HAEMERS, Prix modérés pour commencements. 13 octobre 1885 - la.

Tapis, Tapis, Etc

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, grand assortiment, les meilleurs, et à plus bas prix en fait de

Proclarts, Rideaux, Corinthes, Pôles, Garantie et Membrés de toute sorte

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, 148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie, Ottawa, 17 Dec 1883

Chaussures pour Enfants

D'ECOLE, J'ai maintenant dans un immense assortiment de chaussures faites à la main. Les pratiques trouveront tout ce qu'elles peuvent désirer en fait de chaussures d'automne et d'hiver. Bon goût, dernier goût et à bon marché.

Par-dessus en feutre, claqueuses doublées et non-doublées.

G. MURPHY, No. 526 côté ouest de la rue Sussex.

Aux Contracteurs et Autres.

A l'établissement du sous-sol, vous trouverez des chassis, portes, persiennes, lattes, bois à finir pour maison, etc. Peintures, huile, vitres, mastic, etc., à des prix très modérés.

WOODLAND, No. 38, RUE BESSERER (Près du bassin du Canal).

ÉPILEPSIE HYSTÉRIE CONVULSIONS MALADIES NERVEUSES Laroyenne SOLUTION ANTI-NERVEUSE

MEDICAMENTS DOSIMÉTRIQUES BURGGRÄVE-CHANTEAUD SEDLITZ-CHANTEAUD Purgatif Salin, Rafraîchissant et Dépuratif

ASTHME D'Cléry

VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

CHAMIN DE FER "CANADA ATLANTIC" LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

J. B. ARIAL, PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER

G. J. Gabelle, Finisseur de la Cour Suprême, B C RUE BRITANNIA, HULL

L'HIVER! L'HIVER! J. COTE, Importateur et manufacturier de Chapeaux, Casques, Mitaines, Capots en Fourrures, Etc.

MAGASIN D. GROS, CHAMPAGNE! VINS R. CHERES CIGARES!

James B. Bowes ARCHITECTE

DR ALFRED SAVARD

W. O. McKAY, Propriétaire

WOODLAND, No. 38, RUE BESSERER

W. O. McKAY, Propriétaire

WOODLAND, No. 38, RUE BESSERER

WOODLAND, No. 38, RUE BESSERER

WOODLAND, No. 38, RUE BESSERER

Un autre Stock de Banqueroute.

Nous venons d'acheter à 50 cents dans la piastre le Stock de Banqueroute de M. POIRIER, de Montreal. Les marchandises seront ici cette semaine, et une vente exceptionnelle se prépare pour

MARDI, LE 16 FEVRIER 1886.

Nous prions toutes les personnes de la ville qui ont besoin de faire des achats de marchandises de printemps d'attendre cette formidable vente. Nous ne disons que cela pour le présent. Ne vous trompez pas de magasin, chez

PIGEON, PIGEON & CIE.,

A l'enseigne de la Boule Noire, No. 61 rue Rideau, Ottawa.

AU CERCLE LAFONTAINE

Dès huit heures hier soir, au-delà de huit cents personnes encombraient la salle de réunion du Cercle Lafontaine, coin des rues Dalhousie et York, et l'arrivée de l'honorable J. A. Chapleau, accompagné de M. Faucher de St. Maurice, M.P.P., et de MM. Oscar McDunnell et L. Lussier, officiers du cercle, fut accueillie par des tonnerres d'applaudissements.

Parmi les citoyens éminents présents à l'assemblée, nous avons remarqué les échevins Desjardins et Durocher, MM. Stanislas Drapeau, P. H. Chabot, L. A. Olivier, Foursin Escande, E. Mahoa, H. Bourcier, A. D. Richard, J. B. C. Dunn, N. Savard, T. Lemay, J. A. Vallin, N. Audette, le capitaine W. O. McKay et un grand nombre d'autres dont le nom nous échappe.

En prenant le fauteuil pour déclarer la séance ouverte, M. le président Oscar McDunnell fut chaleureusement applaudi. Puis, après lecture et adoption du procès-verbal de la dernière séance, 87 nouveaux membres furent inscrits dans les registres du cercle.

Le président se leva alors pour introduire l'honorable J. A. Chapleau à l'assemblée.

Il commença par remercier la population canadienne-française d'Ottawa de la sympathie qu'elle témoigne au Cercle Lafontaine et à l'œuvre qu'il poursuit. Ensuite, il présente à l'assemblée l'honorable J. A. Chapleau, faisant délicatement allusion aux glorieux travaux qu'il a accomplis dans la législature de Québec et à la renommée si brillante qu'il a déjà su se conquérir à la Chambre des Communes du Canada. Les services qu'il a rendus au pays ne se bornent pas d'ailleurs à ce cadre déjà si large, mais dans ses voyages à l'étranger, ses qualités d'homme d'Etat et son magnifique talent oratoire lui ont valu l'admiration des personnages les plus éminents, et la France a dû regretter, en recevant ce digne fils du Canada français, d'avoir abandonné les quelques arpents de neige qui savent produire de tels hommes. En terminant, il invite l'honorable Secrétaire d'Etat à adresser la parole à l'assistance.

L'apparition de M. Chapleau à la tribune est saluée par des applaudissements frénétiques et prolongés. Il fait remarquer qu'il était entendu entre le président du Cercle Lafontaine et lui, qu'il ne se rendrait à la séance qu'à titre de spectateur et que conséquemment il n'a pas préparé de discours. Aussi, n'a-t-il pas été peu surpris de voir dans les journaux—qui ne sont pas obligés de dire toujours la vérité—qu'il devait rendre au cercle pour remplacer M. Tassé, qu'un fort rhume empêche de donner la conférence qu'il avait promise. Journaliste et écrivain, M. Tassé aurait sûrement intéressé son auditoire.

Quant à lui, le défaut de préparation ne lui permet pas d'espérer la même chose. Malgré qu'on l'ait ainsi amicalement trompé, il n'en a pas moins beaucoup de reconnaissance à l'assemblée pour l'accueil cordial qui lui est fait, et il remercie le président du Cercle Lafontaine pour ses allusions vraiment trop flatteuses à sa carrière politique. Il est cependant une chose qu'il aime à proclamer, c'est que toujours il a cherché à faire son devoir et à travailler pour le plus grand bien de ce bon et honnête peuple canadien, qui peut bien s'égayer quelque fois, mais au sein duquel se trouvent toutes les grandes et généreuses aspirations, le germe de toutes les œuvres qui font la gloire du pays.

L'orateur fait ici un éloquent éloge de Lafontaine que le cercle a choisi comme son patron. Lui aussi était un enfant du peuple, et il est le plus beau modèle que les membres d'une association politique puissent se proposer d'imiter. La devise de toute sa vie publique a été: "Mêmes privilèges et mêmes droits pour les Canadiens en Canada que ceux dont jouissent les Anglais en Angleterre". Il est resté toujours fidèle à cette devise, dans les beaux jours comme dans les mauvais jours. L'orateur félicite le cercle de ses succès et lui souhaite une prospérité toujours croissante, ce qui ne saurait manquer de se réaliser, si chaque séance fournit une liste de membres nouveaux aussi considérable que celle qu'il vient d'entendre lire.

Relativement aux événements politiques des trois derniers mois, il ne désire pas les discuter; mais il a confiance que personne ne jugera la conduite du gouvernement avant d'avoir entendu sa défense avec justice et impartialité. Il est sûr surtout qu'au Cercle Lafontaine on ne discute autrement aucune question d'intérêt public.

A plusieurs reprises, durant ces derniers temps, il a eu à parler sur un sujet qui a profondément remué l'opinion publique. Malgré qu'on ait été injuste à son égard, qu'on l'ait cruellement vilipendé et calomnié de toutes manières, il croit pouvoir se rendre le témoignage qu'il n'a au cœur ni ressentiment, ni haine contre ses adversaires, et qu'il n'a pas prononcé une seule parole amère à leur adresse. Il espère d'ailleurs que pour le bien du pays l'agitation ne tardera pas à s'apaiser.

Passant ici à considérer la constitution intime du Cercle Lafontaine, il dit qu'une association de ce genre offre des avantages inappréciables, mais peut être aussi une source de grands dangers. Les avantages, il les trouve dans la mission que tout club politique doit s'imposer d'instruire le peuple de ses devoirs et de ses actes de ceux qui sont appelés à le gouverner. Il n'y a pas un gouvernement digne de ce nom, en effet, qui ne désire avoir pour juge de sa conduite un public éclairé; car, quoique l'on fasse, les plus grandes entreprises politiques elles-mêmes, celles qui favorisent davantage l'intérêt public, blesseront toujours inévitablement quelques intérêts particuliers. Quand, par exemple, en 1878, le gouvernement de Sir John A. Macdonald sauva le pays d'une ruine inévitable en établissant la politique nationale, l'un des actes les plus glorieux de ce gouvernement qui a accompli tant de grandes et glorieuses choses, il s'est trouvé que le nouveau tarif pour favoriser l'établissement de manufactures et d'autres industries dans le pays, forçait certaines classes de consommateurs à payer plus chers quelques articles de nécessité première. Qui dira cependant qu'il fallait pour cela condamner et repousser la politique nouvelle. Eh bien! il faut habituer le peuple, par l'étude et la réflexion, à se rendre compte froidement de ces caprices inévitables qui accompagnent la gouvernance de la chose publique et à se tenir à la part des administrés fidèles en la droiture de leurs chefs.

A cet endroit de son discours, l'orateur fait un tableau éloquent de toutes les épreuves et les amertumes de la vie de l'homme public, et démontre que toucher un fort salaire, être placé au-dessus de la foule est loin d'être une garantie de bonheur.

Il signale ensuite comment les

clubs politiques deviennent une source de dangers. C'est quand ils s'infatent d'une importance qu'ils n'ont pas, lorsqu'au lieu de se laisser diriger par leurs chefs naturels, ils se posent en régents des gouvernements, ne cherchant dans leurs actes que matière à dénigrement, ce sujet d'attaques et de dissensions.

L'orateur termine alors en passant en revue le procès de Regina et les événements qui l'ont suivi. Il dit que faire des députés de la province de Québec une faction à part en Parlement serait décréter la ruine de notre race et faire rétrograder le pays de 40 années en arrière. Il a trop de confiance dans le bon sens et le patriotisme de ses compatriotes pour croire qu'ils voudraient une telle chose.

Enfin, après avoir établi, en citant les paroles de M. Blake, que le procès de Regina a été conduit de la part du gouvernement avec impartialité, suivant la loi, et même avec générosité, il remercie une dernière fois l'auditoire et reprend son siège au milieu de salves répétées d'applaudissements et d'acclamations.

M. D. Hurteau propose alors dans des termes bien sentis que des remerciements soient votés à l'honorable J. A. Chapleau, l'assurant que lui et ses collègues possèdent toute la confiance du Cercle Lafontaine et peuvent compter sur son concours pour faire valoir leur politique dans la ville d'Ottawa et partout ailleurs où ses services seront jugés utiles.

M. Hurteau est l'un des orateurs les plus sympathiques du cercle, et il a mérité à tous égards hier soir les compliments qui lui ont été adressés par l'honorable M. Chapleau et d'autres invités.

LE CENTENAIRE DE CHRISTOPHE COLOMB

On annonce de Corse que les préparatifs des fêtes du quatrième centenaire de Christophe Colomb, qui seront célébrées à Calvi, sont poussés avec activité. On sait que les derniers travaux de l'abbé Casanova établissent d'une manière à peu près certaine que l'illustre navigateur est né à Calvi, opinion qui d'ailleurs est partagée par la généralité des historiens italiens.

Les Etats-Unis se proposent de participer d'une manière toute particulière à cette solennité.

Un assure que, par un décret spécial, le président de la république américaine déclarera les Corses citoyens des Etats-Unis.

La France a donc définitivement conquis celui qui a trouvé l'Amérique.

LES CHIENS DANS L'ARMÉE ALLEMANDE

M. de Bismark, jugeant sans doute que les Poméranais et les négres de Cameroon ne lui fournissent pas assez de soldats, vient de décider qu'on incorporerait les chiens dans l'armée allemande.

Les chiens seront désormais attachés à chaque régiment et seront dressés par un capitaine instructeur qui les initiera au service des reconnaissances. On les emploiera surtout à monter la garde dans les postes isolés pendant la nuit. Averties de l'approche de l'ennemi par un gardien fidèle, les sentinelles ne verront plus leur vigilance mise en défaut et l'on espère ainsi éviter bien d'autres surprises.

Le conseil municipal d'Ottawa s'assemblera lundi soir 15 courant.

L'ELEVATEUR DU PACIFIQUE

On vient de faire l'ouverture du nouvel élévateur à grain du Pacifique près de la gare Dalhousie, à Montréal. L'importance de cet élévateur pour le commerce de Montréal est reconnue de chacun. Il a été bâti au coût de \$200,000 et est l'un des plus beaux du continent.

Tout s'est fait sous la direction de M. Ross, un homme habile et intelligent. L'édifice a 165 pieds de haut, 210 de long et 80 de large. On s'est servi d'environ 2,300,000 pieds de bois pour sa construction. Cet élévateur est encore plus important que ceux de Toronto, d'Owen Sound et de Port Arthur.

CHEMIN DE FER ATLANTIQUE ET NORD-OUEST

L'assemblée annuelle des actionnaires de la compagnie du chemin de fer Atlantique et Nord-Ouest, a eu lieu mercredi après-midi, aux bureaux de la compagnie. Voici les noms des membres du nouveau bureau de direction élus pour l'année courante: Sir George Stephen, M. Van Horne, l'honorable Donald A. Smith, M. R. B. Angus, l'honorable J. J. C. Abbott, M. Sandford Fleming, E. B. Osler, Wm White et P. G. Shaughnessy.

LE MONDE ET LA VILLE

M. Faucher de St Maurice, M. P. P. pour Bellechasse, est en ce moment, l'hôte de l'honorable J. A. Chapleau.

Son Excellence le marquis de Lansdowne doit quitter Ottawa lundi pour se rendre à New-York où il passera quelques jours.

Sir Adolphe et lady Caron ont reçu les personnes suivantes à dîner jeudi soir: Sir John et lady Macdonald, sir Hector Langevin, l'honorable M. et Mde McLellan, l'honorable M. et Mde Chapleau, l'honorable M. et Mde Tassé, l'honorable M. Thompson, l'honorable M. Plumb, M. et Mde Tassé, sir Frederick et lady Middleton, le capitaine et lady Florence Streetfield, M. et Mde Schreiber, M. et Mde Trudeau, M. et Mde J. Gilmour, M. et Mde D. O'Connor, M. et Mde Hugh Macdonald, M. et Mde T. Currier, le capitaine et Mde Benoit.

Un nommé McCrosson a été arrêté dans la rue Sparks hier. Il souffrait du delirium tremens et troublait la paix publique. Encore une victime de l'ivrognerie.

Wm. Pierceville, qui demeure dans le voisinage de Merriville, vient d'acheter au prix de \$12,000 une ferme du township de Nepean.

Comme nous l'avons déjà annoncé, une grande soirée dramatique et musicale aura lieu au Théâtre Royal, demain soir, sous le patronage et au bénéfice de la Société Ste Elizabeth. L'œuvre est digne à tous égards d'encouragement, et nous n'avons pas le moindre doute qu'une foule nombreuse ira applaudir nos jeunes amateurs du Cercle Dramatique de l'Institut.

Vu la grande quantité de marchandises dont se compose le stock de banqueroute que MM. Pigeon, Pigeon et Cie ont acheté dernièrement à Montreal leur vente ne commencera que mardi le 16 courant au lieu du 15 comme annoncé avant. Aussi donc chez Pigeon, Pigeon et Cie. le 16 courant.

Du reste, du moment que l'on vous assure que des fuseaux de fil jusqu'à la meilleure soie, se vendent chez A. C. Larose au prix coûtant, pourquoi n'iriez-vous pas acheter à son magasin, puisque c'est un brave Canadien.

Si vous craignez de devenir consumptif à cause de votre dyspepsie, et de votre manque d'appétit, ou en core si vous redoutez le choléra parce que votre estomac et vos intestins sont souvent dérangés, servez-vous sans hésiter des Ainers Canadiens du Dr N. Lecerte, lesquels sont le plus sûr prophylactique ou préventif de ces redoutables maladies.

30 cts la bouteille.

On demande quatre garçons chez A. C. Larose pour distribuer des annonces.

Toutes personnes qui désirent faire des achats doivent se rendre chez A. C. Larose, le marchand populaire du bon marché.

Riel est mort!!! Mais Larose ne l'est pas. Allez voir le sacrifice immense qu'il fait de son stock de ce temps-ci, au No. 49 et 51 rue Rideau.

Toutes mes marchandises seront vendues au prix coûtant durant un mois seulement. A. C. Larose, 49 et 51 rue Rideau.

Remarquez bien que la vente au prix coûtant chez A. C. Larose ne comprend que des marchandises nouvelles! Rien de seconde main chez A. C. Larose, 49 et 51 rue Rideau.

On demande immédiatement une bonne servante, No. 96 rue Water.

Le palais et l'estomac de l'homme n'éprouvent nul part plus de satisfaction qu'au restaurant Lancôt.

Madame Thomas Byfield née DUMOUCHEL, 147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

Dame Thomas Byfield.

Aqueduc d'Ottawa

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soussigné et portant la désignation "Soumission pour tuyaux en plomb, Tuyaux en fonte, et Ouvrages en Cuivre, etc." tel que requis par la municipalité, seront reçus jusqu'à MERCREDI le 24 février 1886, pour fournir les effets suivants:

- 10,000 lbs de tuyaux en plomb, pour services.
- 30 tonnes de tuyaux en fonte, 5 pouces de diamètre.
- 10 tonnes de tuyaux en fonte, 3 pouces de diamètre.
- Des borne-fontaines, de soupapes, divers ouvrages en fonte, robinets d'arrêt en cuivre, accouplements, etc.

Ces articles devront être livrés à la corporation, durant l'année 1886.

Les spécifications et conditions du contrat peuvent être vues et s'adressant au bureau de l'ingénieur de la ville.

Des soumissions séparées, pour chacun des items sus-mentionnés seront reçues, mais la municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou aucune soumission.

Par ordre du comité du département de l'aqueduc.

ROBERT SURTEES, Ingénieur Civil, Bureau de l'ingénieur Civil, Ottawa 5 février 1886.

On demande immédiatement une bonne servante, No. 96 rue Water.

Le palais et l'estomac de l'homme n'éprouvent nul part plus de satisfaction qu'au restaurant Lancôt.

Madame Thomas Byfield née DUMOUCHEL, 147 Rue Sparks Ottawa.

Modes Parisiennes, dernier goût, grande variété de chapeaux d'été. Notre assortiment qui vient d'arriver et des plus complets.

Aqueduc d'Ottawa

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au soussigné et portant la désignation "Soumission pour tuyaux en plomb, Tuyaux en fonte, et Ouvrages en Cuivre, etc." tel que requis par la municipalité, seront reçus jusqu'à MERCREDI le 24 février 1886, pour fournir les effets suivants:

Par ordre du comité du département de l'aqueduc.

ROBERT SURTEES, Ingénieur Civil, Bureau de l'ingénieur Civil, Ottawa 5 février 1886.

Faites l'esprit de la VALLÉRIA. C'est la meilleure pommade contre la chute de cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. D'ACIER, Pharmacien.

THEATRE ROYAL

Locataire et Direct. J. H. GILMOUR
Gérant, L. HOWARD

SEMAINE COMMENCANT
LUNDI, 8 FEVRIER,
RETOUR DE LA
COMPAGNIE GILMOUR.

ON JOUERA LE GRAND DRAME:
SILVER KING!

Matinées: JEUDI et SAMEDI.
Admission: 15 et 25 cts. Portes ouvertes à 1.30 p.m. Levée du rideau à 7.30
Prix d'administration: 15, 20, 30 et 50 cts.



Voitures! Voitures!

Voitures couvertes ou découvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je répare aussi les voitures et ferre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.

ALFRED MATHIEU,
No. 350 rue Clarence, OTTAWA
24 juillet 1885.

Photographies

GRANDE REDUCTION
POUR
UN MOIS SEULEMENT
Photographies grandeur
CABINET
\$2.00 par doz.
CHEZ
Dorion & Delorme
140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,
Coin de la rue Rideau.
OTTAWA.
18 Oct. 84

AVIS IMPORTANT

AUX
CONSUMMATEURS D'EAU

Vu la grande quantité d'eau qui s'est gaspillée durant la dernière semaine, ce qui nécessite une pression extraordinaire sur les machineries, les consommateurs d'eau sont priés de voir à ce que leurs robinets ne soient pas laissés entièrement ouverts—un petit file d'eau coulant de la dimension d'une palette est suffisant pour empêcher de geler l'eau. A moins qu'une grande réduction du gaspillage d'eau ne se fasse strictement, il faudra mettre de stricts règlements en force pour empêcher cet abus de consommation d'eau inutile.

Par ordre,
ROBERT SURTEES, Ingénieur Civil, Ottawa, 5 Fév. 1886.